



1 10.06 Jahresrechnungen, Inventare

**Jahresrechnung 2018; Politische Gemeinde Niederweningen,  
Abnahme z.Hd. der Gemeindeversammlung vom 13. Juni 2019**

Der Gemeinderat Niederweningen hat die Jahresrechnung 2018 der Politischen Gemeinde geprüft. Die Laufende Rechnung schliesst bei einem Aufwand von CHF 12'480'075.14 und einem Ertrag von CHF 13'018'669.44 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 538'594.30 ab.

**1 Laufende Rechnung**

<b>Aufwand</b>	<b>12'480'075.14</b>	
<b>Ertrag</b>		<b>13'018'669.44</b>
<b>Ertragsüberschuss = Einlage in das Eigenkapital</b>	<b>538'594.30</b>	
<b>Total</b>	<b>13'018'669.44</b>	<b>13'018'669.44</b>

Einzelne Bereiche der Laufenden Rechnung:

	Aufgabenbereich	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Behörden/ Verwaltung	1'780'453.22	273'797.70	1'879'900.00	271'100.00	1'870'224.96	314'539.40
1	Rechtsschutz/ Sicherheit	500'507.16	64'478.00	553'500.00	47'400.00	575'913.53	57'783.70
3	Kultur, Sport und Freizeit	758'715.28	434'512.74	698'600.00	268'400.00	688'480.66	327'971.30
4	Gesundheit	584'099.15	50'369.20	541'000.00	0.00	413'132.25	15'064.05
5	Soziale Wohlfahrt	2'687'306.71	1'357'417.00	2'565'100.00	1'135'800.00	2'532'642.95	1'283'134.80
6	Verkehr	925'110.55	305'105.35	1'082'800.00	296'800.00	1'133'135.80	286'391.65
7	Umwelt und Raumordnung	1'466'426.53	1'327'607.28	1'436'500.00	1'289'000.00	1'758'849.72	1'540'478.57
8	Volkswirt- schaft	869'955.08	1'035'941.10	808'200.00	900'300.00	886'802.80	970'834.15
9	Finanzen und Steuern	1'935'547.96	6'978'281.10	2'657'400.00	7'715'800.00	2'620'892.47	8'222'471.82
	<b>Total</b>	<b>11'508'121.64</b>	<b>11'827'509.47</b>	<b>12'223'000.00</b>	<b>11'924'600.00</b>	<b>12'480'075.14</b>	<b>13'018'669.44</b>
	<b>Ertrags- überschuss</b>	<b>319'387.83</b>				<b>538'594.30</b>	
	<b>Aufwand- überschuss</b>				<b>298'400.00</b>		
	<b>Total</b>	<b>11'827'509.47</b>	<b>11'827'509.47</b>	<b>12'223'000.00</b>	<b>12'223'000.00</b>	<b>13'018'669.44</b>	<b>13'018'669.44</b>

**2 Investitionsrechnung**

Die Investitionsrechnung weist im Verwaltungsvermögen bei Ausgaben von CHF 2'029'736.15 und Einnahmen von CHF 334'654.55 einen Ausgabenüberschuss von CHF 1'695'081.60 aus.

Das Finanzvermögen hat sich im Jahr 2018 nicht verändert.

### 3 Bilanz

Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je CHF 32'403'879.90 aus. Durch den Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung von CHF 538'594.30 erhöht sich das Eigenkapital von CHF 17'568'999.26 auf CHF 18'107'593.56.

Gemeindepräsidentin und Finanzvorsteherin Andrea Weber Allenspach präsentiert und erläutert die Jahresrechnung 2018 der Politischen Gemeinde wie folgt:

T1: Jahresrechnung 2018



1 Übersicht

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Aufwand total</b>	11'508'172		12'223'000		12'480'075	
<b>Ertrag total</b>		11'827'509		11'924'600		13'018'669
<b>Aufwandüberschuss</b>				298'400		
<b>Ertragsüberschuss</b>	319'387				538'594	

© Gemeinde Allenspach 2019

T1: Jahresrechnung 2018



2 Zusammenzug nach Aufgabenbereichen

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Behörden/Verwaltung	1'780'453	273'798	1'879'900	271'100	1'870'225	314'539
Rechtsschutz/Sicherheit	500'507	64'478	553'500	47'400	575'913	57'784
Kultur/Sport/Freizeit	758'715	434'513	698'600	268'400	688'481	327'971
Gesundheit	584'099	50'369	541'000	00	413'132	15'064
Soziale Wohlfahrt	2'687'307	1'357'417	2'565'100	1'135'800	2'532'643	1'283'135
Verkehr	925'111	305'105	1'082'800	296'800	1'133'136	286'392
Umwelt/Raumordnung	1'466'427	1'327'607	1'436'500	1'289'000	1'758'850	1'540'478
Volkswirtschaft	869'955	1'035'941	808'200	900'300	886'803	970'834
Finanzen/Steuern	1'935'548	6'978'281	2'657'400	7'715'800	2'620'892	8'222'472
<b>Total</b>	11'508'122	11'827'509	12'223'000	11'924'600	12'480'075	13'018'669
<b>Ertragsüberschuss</b>	319'387				538'594	
<b>Aufwandüberschuss</b>				298'400		



## T1: Jahresrechnung 2018

### 2 Zusammenzug nach Aufgabenbereichen

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Behörden/Verwaltung	1'780'453	273'798	1'879'900	271'100	1'870'225	314'539
Rechtsschutz/Sicherheit	500'307	64'478	553'500	47'400	575'913	57'784
Kultur/Sport/Freizeit	758'715	434'513	698'600	268'400	688'481	327'971
Gesundheit	584'099	50'369	541'000	00	413'132	15'064
Soziale Wohlfahrt	2'687'307	1'357'417	2'565'100	1'135'800	2'532'643	1'283'135
Verkehr	925'111	305'105	1'082'800	296'800	1'133'136	286'392
Umwelt/Raumordnung	1'466'427	1'327'607	1'436'500	1'289'000	1'758'850	1'540'478
Volkswirtschaft	869'955	1'035'941	808'200	900'300	886'803	970'834
Finanzen/Steuern	1'935'548	6'978'281	2'657'400	7'715'800	2'620'892	8'222'472
<b>Total</b>	<b>11'508'122</b>	<b>11'827'509</b>	<b>12'223'000</b>	<b>11'924'600</b>	<b>12'480'075</b>	<b>13'018'669</b>
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>319'387</b>				<b>538'594</b>	
<b>Aufwandüberschuss</b>				<b>298'400</b>		



## T1: Jahresrechnung 2018

### 3 Abweichungen R 2017 – B 2018 – R 2018

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Behörden/Verwaltung	1'780'453	273'798	1'879'900	271'100	1'870'225	314'539

<b>R 2017 – B 2018/R 2018</b>	<b>+ 90'000</b>
<b>Drucksachen (Flyer, Abstimmungen ...)</b>	<b>- 6'000</b>
<b>Behörden (Geschenke: 5'000, Feuerwehr: 6'000, Kugi: 1'500 ...)</b>	<b>+ 17'000</b>
<b>Löhne und Sozialleistungen</b>	<b>+ 50'000</b>
<b>Weiterbildungen</b>	<b>+ 12'000</b>
<b>Anschaffungen Mobiliar</b>	<b>+ 17'000</b>
<b>Dienstleistungen Dritter (Ingenieur, Grundsteuern ...)</b>	<b>- 20'000</b>
<b>Baulicher Unterhalt (Balkonsanierung, Schmutzwasserl.)</b>	<b>+ 31'000</b>



## T1: Jahresrechnung 2018

### 3 Abweichungen R 2017 – B 2018 – R 2018

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Behörden/Verwaltung	1'780'453	273'798	1'879'900	271'100	1'870'225	314'539

<b>R 2017/B 2018 – R 2018</b>	<b>+ 40'000</b>
<b>Zusammenschluss Wehntaler Gemeinden</b>	<b>+ 11'000</b>
<b>Erträge für Gebühren im Baubereich</b>	<b>+ 40'000</b>



### T1: Jahresrechnung 2018

#### 3 Abweichungen R 2017 – B 2018 – R 2018

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Rechtsschutz/Sicherheit	500'507	64'478	553'500	47'400	575'913	57'784

<b>R 2017 – (B 2018) – R 2018</b>	<b>+ 75'000</b>
Entschädigung an Kantonspolizei: 3'050 x CHF 14.00 (neu)	+ 28'000
Betreibungsamt (Gewinn 2018: CHF 6'500)	- 13'000
Entschädigung an Zweckverband Sozialdienste Dielsdorf	+ 15'000
Feuerwehr Wehntal (30. Mai 2018)	+ 34'000
Entschädigung an Zweckverband Zivilschutz	+ 11'000

02. Juni 2019



### T1: Jahresrechnung 2018

#### 3 Abweichungen R 2017 – B 2018 – R 2018

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Kultur/Sport/Freizeit	758'715	434'513	698'600	268'400	688'481	327'971

↓  
Mediothek  
Schwimmbad  
↓  
Erträge:  
• Eintritte  
• Jahresgebühr

<b>R 2017 – R 2018/B 2018</b>	<b>- 70'000</b>
Mediothek: + 5 Stellenprozent, neue Computer	+ 18'000
Unterstützung 100-Jahr-Jubiläum Sportvereine	+ 10'000
Schwimmbad: Aufwand Werk (Löhne, Sozialleistungen)	- 46'000
Schwimmbad: Bauliche Unterhalt	- 25'000
Schwimmbad: Bistro, Abo-Verkauf (2018: + 34'000)	

02. Juni 2019



### T1: Jahresrechnung 2018

#### 3 Abweichungen R 2017 – B 2018 – R 2018

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Gesundheit	584'099	50'369	541'000	00	413'192	15'064

<b>R 2017 – B 2018: - 43'000 // R 2017 – R 2018: - 170'000</b>				
Bereich	R 2017	B 2018	R 2018	Differenz
Alters- & Pflegeheime	373'000	380'00	251'000	- 123'000
Spitex	163'000	96'000	117'000	- 46'000
Suchtberatung	22'000	36'000	19'000	- 3'000

02. Juni 2019

*Handwritten signature* PL



## T1: Jahresrechnung 2018

### 3 Abweichungen R 2017 – B 2018 – R 2018

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Soziale Wohlfahrt	2'687'307	1'957'417	2'565'100	1'135'800	2'532'643	1'283'135

Aufwand R 2016 – R 2017: rund CHF 230'000 mehr

- Krankenversicherung + 40'000
- Zusatzleistungen + 50'000
- Kinder- und Jugendhelme + 40'000
- Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe + 130'000

2018.06.13 17:00:00



## T1: Jahresrechnung 2018

### 3 Abweichungen R 2017 – B 2018 – R 2018

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Verkehr	925'111	305'105	1'082'800	296'800	1'133'136	286'392

R 2017 – R 2018/B 2018	+ 200'000
Neues Fahrzeug fürs Werk	+ 30'000
Gemeindestrassen (B 2018: 150'000 – R: 2018: 156'000)	+ 120'000
Flurstrassen (B 2018: 70'000 – R: 2018: 75'000)	+ 50'000

Investitionsrechnung bis 2017:

- Gemeindestrassen: 100'000
- Flurstrassen: 50'000

2018.06.13 17:00:00



## T1: Jahresrechnung 2018

### 3 Abweichungen R 2017 – B 2018 – R 2018

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Umwelt/Raumordnung	1'466'427	1'827'607	1'436'500	1'289'000	1'758'850	1'540'478

Wasser  
Abwasser  
Kehricht

Ertrag: Gebühren

R 2017/B2018 – R 2018: Aufwand	+ 300'000
R 2017/B2018 – R 2018: Ertrag	+ 210'000
Leitungsbrüche, Überwachung Grundwasser (Gemeindeh.)	+ 50'000
Einlagen in "Wasserkonto" (aufgrund Erträgen)	+ 66'000
Abwasser: Dienstleistungen Dritter	+ 16'000
Abwasser: Beiträge an ARA	+ 16'000
Einlagen in "Abwasserkonto" (aufgrund Erträgen)	+ 80'000
Dienstleistungen Dritter (Raumplanung, Verkehrsrichtplan)	+ 100'000

2018.06.13 17:00:00



## T1: Jahresrechnung 2018

### 3 Abweichungen R 2017 – B 2018 – R 2018

	Rechnung 2017		Budget 2018		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Finanzen/Steuern</b>	<b>1'935'548</b>	<b>6'978'281</b>	<b>2'657'400</b>	<b>7'715'800</b>	<b>2'620'892</b>	<b>8'222'472</b>

	R 2011	R 2012	R 2013	R 2014	R 2015	R 2016	R 2017	R 2018
Ordentliche Steuern total	2'980'238	2'793'421	2'891'959	3'210'794	3'313'037	3'221'492	3'126'224	3'289'377
Ordentliche Steuern nat. P.						2'696'656	2'760'759	2'906'060
Ordentliche Steuern jur. P.						524'836	365'465	383'317
Ordentliche Steuern (Bühnen)	645'073		675'242	1'103'141	155'769	-38'086	121'089	575'220
Quellensteuer (I + II)	150'216	109'855	163'373	107'276	81'341	140'295	202'916	164'452
Pass. Steuerauscheidung	-93'699	-54'440	-93'740	-46'130	-31'832	-52'556	-65'091	-26'851
Grundstückgewinnsteuer	398'056	401'322	110'853	307'326	505'349	1'358'912	827'013	574'375
Steuerkraftausgl.: Sch/G		2'387'464	3'129'071	3'996'610	1'903'943	441'234	1'837'948	2'722'226
Steuerkraftausgl.: Gem.		1'032'384	1'365'930	1'742'610	806'241	198'988	744'061	1'095'458



## T1: Jahresrechnung 2018

### 4 Investitionen im Verwaltungsvermögen

→ Ausgaben	CHF	2'029'736
→ Einnahmen	CHF	334'655
→ Ausgabenüberschuss	CHF	1'695'081

Einnahmen	CHF	334'655
• Einlage in Zivilschutzfonds	CHF	20'000
• Wasseranschlussgebühren	CHF	130'000
• Abwasseranschlussgebühren	CHF	170'000
• Anteil Schleinikon am Friedhof	CHF	10'000

Stamm: 1000000



## T1: Jahresrechnung 2018

### 4 Investitionen im Verwaltungsvermögen (nur wichtigste, Beträge gerundet)

Details	Ausgaben
Gemeindesaal (Dach, Fenster)	180'000
Gemeindehaus (Dach mit Solaranlage)	150'000
Feuerwehr (Anteil Nidi am Hubretter)	190'000
Schiessanlage Sandhöli (Kugelfang)	60'000
Strassen (Guggachstrasse, Alte Dorfstrasse)	310'000
Traktor fürs Werk	95'000
Bahnhof im Westen (Kantonsgrenze zu AG)	350'000
Wasserleitungen (Guggachstrasse, Alte Dorfstrasse, Urbligstrasse)	120'000
Abwasser (gemeindeeigene Leitungen, private Anschlüsse)	250'000
Friedhof (Rampe für barrierefreien Zugang, Platten)	110'000
Regionales Entwicklungskonzept (REK)	170'000



## 5 Bilanz

### T1: Jahresrechnung 2018

	Rechnung 2017		Rechnung 2018	
	Aktiven	Passiven	Aktiven	Passiven
Finanzvermögen	21'509'765		24'764'392	
Verwaltungsvermögen	6'673'157		7'639'488	
Fremdkapital		6'070'145		8'672'400
Verrechnung (intern)		2'091'051		2'706'911
Spezialfinanzierung	88'795	2'541'521	00	2'916'975
<b>Eigenkapital</b>		<b>17'568'999</b>		<b>18'107'594</b>
<b>Total</b>	<b>28'271'716</b>	<b>28'271'716</b>	<b>32'403'880</b>	<b>32'403'880</b>

Die Bilanz weist Aktiven und Passiven von je CHF 32'403'880 aus.

Durch den **Ertragsüberschuss** der Laufenden Rechnung 2018 in der Höhe von **CHF 538'594** erhöht sich das **Eigenkapital** von CHF 17'569'000 auf **CHF 18'107'594**.

Seite 11 von 20

### Fragen:

«Haben wir hohe ausstehende Steuerbeträge?», fragt ein Stimmberechtigter. Die Leiterin Finanzen gibt dem Fragesteller Auskunft. Ausstehende Einschätzungen seitens des Kantonalen Steueramtes Zürich spielen bei diesen Positionen eine Rolle. Die Gemeinde hat keinen Einfluss auf die Einschätzungstätigkeit durch die zuständigen kantonalen Steuerkommissäre. Dementsprechend ergeben sich Nachsteuerrechnungen in den früheren oder laufenden Steuerjahren.

Es werden keine weiteren Fragen gestellt.

### Abschied durch die Revisionsstelle und die Rechnungsprüfungskommission:

Die Revisionsstelle sowie die Rechnungsprüfungskommission haben die Jahresrechnung 2018 der Politischen Gemeinde geprüft. Die RPK beantragt der Gemeindeversammlung, diese zu genehmigen. Frau Martina Blaser, Präsidentin der RPK, bestätigt den Abschied der RPK in einem kurzen Votum.

### Antrag:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die Jahresrechnung 2018 der Politischen Gemeinde zu genehmigen.

### Abstimmung

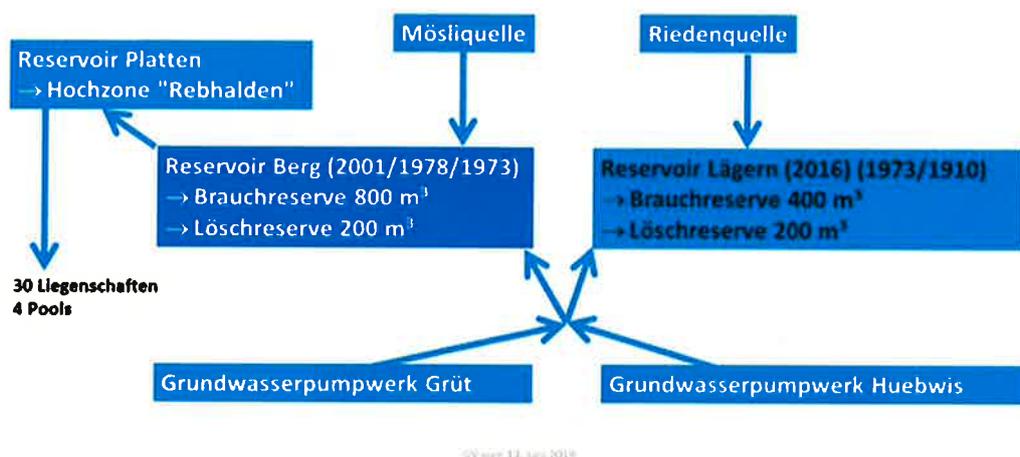
In der Abstimmung genehmigt die Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2018 einstimmig. Gemeindepräsidentin Andrea Weber Allenspach dankt und erklärt die Jahresrechnung 2018 als genehmigt.

## Sanierung Reservoir Berg; Verabschiedung zuhanden der Gemeindeversammlung vom 13. Juni 2019

Die Gemeindepräsidentin hat die Präsentation zu Traktandum 2 aufgrund des Beleuchtenden Berichts erstellt, ist jedoch dabei von der Gliederung abgewichen. Im Folgenden wird zuerst der Beleuchtende Bericht aufgeführt – als Grundlage der Präsentation. Anschliessend sind die Folien der Präsentation ins Protokoll eingefügt.

Auf der ersten Folie zeigt sie das System der Wasserversorgung Niederweningen:

Lägernhöfe: Zweckverband Mellioration Wehntal  
→ Wasserversorgung Schleinikon



### 1 Ausgangslage

Das Reservoir Berg wurde im Jahr 1973 erstellt und im Jahr 1978 als Stufenpumpwerk weiter aufgerüstet. Es beinhaltet zwei Kammern mit 800 m<sup>3</sup> Brauch- und 200 m<sup>3</sup> Löschreserve und ist das Gegenreservoir zum Reservoir Läger auf der anderen Talseite. Neben Grundwasser wird hier das Wasser der Möslquelle eingeleitet. Zwei Pumpen befördern einen Teil des Wassers zur Versorgung der Hochzone Vogelacher zum Reservoir Platten weiter. Im Jahr 2001 wurden letztmals grössere Sanierungen durchgeführt.

### 2 Sanierung

#### 2.1 Sanierungsnotwendigkeit

Sowohl der Härtegrad des Wassers als auch die Qualität des Untergrundes beeinflussen den Zustand der Reservoirkammern. In beiden Kammern im Reservoir Berg wird das Wasser in gewissen Zeitabständen abgelassen, damit die Kammern auf allfällige Mängel hin untersucht werden können. Die Kontrolle im Dezember 2018 hat gezeigt, dass folgende Schäden vorhanden sind:

- Der Beton bröckelt.
- Flecken entstehen.
- Die Oberflächen sind stark angegriffen und aufgeweicht.



Die Oberflächen sind fleckig, stark angegriffen und aufgeweicht und der Beton bröckelt.



Die Rohre sind teilweise durchgerostet.



Die Verbindungsleitungen zwischen den beiden Kammern sind teilweise durchgerostet.

### *Fazit*

Die massiven Ablagerungen und Risse genügen den hohen Ansprüchen hinsichtlich Hygiene und Wartung nicht mehr. Es wird zunehmend schwieriger, die Oberflächen zu reinigen. Eine zufriedenstellende Reinigung mit Hochdruck ist sogar nicht mehr möglich. Die Trinkwasserqualität ist aufgrund der regelmässigen Beprobung zwar noch einwandfrei, kann jedoch nach den neuesten Erkenntnissen nicht mehr unbedenklich für die Zukunft garantiert werden. Sanierungsmassnahmen sind somit dringend notwendig.

## **2.2 Sanierungsmethode**

Grundsätzlich können die Oberflächen der beiden Reservoirkammern mit einer zementgebundenen Schicht überzogen werden. Allerdings werden bereits in einigen Jahren wieder dieselben Schäden wie die aktuell vorhandenen entstehen. Ohne Trennung der Beton-Wände und des Beton-Bodens vom Wasser wird keine nachhaltige Lösung zu finden sein.

Aufgrund neuester Erkenntnisse scheint deshalb die einzig nachhaltige Lösung zu sein, die Kammern mit einer flexiblen Trinkwasserfolie auszustatten.

Die Umweltverträglichkeit der Trinkwasserfolie ist sowohl in der Herstellung, Verarbeitung als auch im Gebrauchszustand gewährleistet. Für die Materialherstellung werden keinerlei Weichmacher und schwermetall- oder halogenhaltige Verbindungen eingesetzt. Zudem weist die Trinkwasserfolie gegenüber herkömmlichen Sanierungsmassnahmen folgende Vorteile auf:

- Völlige Trennung des Untergrunds vom Wasser
- Alte Dichtsysteme können belassen werden
- Rissüberbrückend
- Kurze Bauzeit ohne Aushärtungs- und Trocknungszeiten
- Unabhängig von der Beckenform, mit minimalster Untergrundvorbereitung ausführbar
- Beständig gegen alle üblichen Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmittel
- Dank glatter Oberfläche äusserst reinigungsfreundlich
- Erfüllt alle hygienischen Anforderungen an die Trinkwasserqualität
- Frei von Lösungsmitteln, Fungiziden, Schwermetallen oder Weichmachern
- 10 Jahre Materialgarantie

### 2.3 Ergänzender Sanierungsbedarf

Anlässlich der Sanierung der Reservoirkammern werden noch zusätzlich folgende Arbeiten ausgeführt:

- Die nicht mehr konformen Lüftungsschlitze zwischen den Kammern werden verschlossen.
- Die nicht siphonierten Überläufe werden angepasst.
- Die bestehenden Rohrdurchführungen werden ersetzt. Die Rohrinstitution soll dabei in einer 1. Phase provisorisch so angepasst werden, dass später die hydraulische Ausrüstung in der Schieberkammer ersetzt und nach den neuesten Normen gebaut werden kann.

Der Ersatz der hydraulischen Ausrüstung ist nicht Bestandteil dieses Antrages. Der Aufwand für den Ersatz wird ordentlich ins Budget 2020 eingestellt.

### 3 Sanierungskosten Reservoir und Vergabe

In der Schweiz gibt es nur wenige Firmen, welche sich auf das Verlegen dieser Trinkwasserfolie spezialisiert haben. Zudem bietet nur die Firma NeoVac AG, Oberriet (SG), den kompletten Service von der Bestandaufnahme bis zum Einbau umfassend an. Ausserdem überzeugte die Firma

NeoVac mit Referenzobjekten, einer sauberen Dokumentation sowie umfassender Fachkompetenz. Entsprechend lag es auf der Hand, aufgrund des dringenden Handlungsbedarfs den Auftrag an die Firma NeoVac AG zu erteilen.

#### 3.1 Kosten Sanierung mittels Trinkwasserfolie

Nach einem Augenschein 19. Dezember 2018 vor Ort unterbreitet die NeoVac AG mit Offerte vom 21. Dezember 2018 ihre Leistungen für die Sanierung des Reservoirs Berg wie folgt.

Grund- und Installationspauschale	CHF	1'500.00
Fahr- und Spesenpauschale (Spesen, Übernachtungen, Fachleistungen)	CHF	10'400.00
Bau-WC	CHF	350.00
Zwischenwand beim Überlauf zumauern	CHF	2'500.00
Abdeckerarbeiten	CHF	550.00
Abbrucharbeiten	CHF	900.00
Rückbau bestehender Drucktüre	CHF	4'200.00
Kernbohrungen mit Diamantwerkzeug	CHF	5'600.00
Schneidarbeiten für neue Drucktüre mit Diamantwerkzeug	CHF	6'400.00
Rückbau Treppe und Podest mit Diamantwerkzeug	CHF	7'600.00
Spitz- und Baumeisterarbeiten	CHF	4'800.00
Drucktüre Chromstahl mit Klemmflansch, Schauglas, Scheibenwischer und Zentralverschluss	CHF	27'940.00

Einstiegstreppe Chromstahl mit Podest wasserseitig ab Drucktüre bis Boden	CHF	13'400.00
Lampenhalterung aus PE-Platten-Material	CHF	3'840.00
Anschluss Druckausgleich	CHF	2'400.00
Anlage- und Rohrleitungsbau in PE / SDR 17	CHF	19'000.00
PE-Halterung für die Einlaufleitung	CHF	2'200.00
Druckentlastung / Zwischenraumüberwachung	CHF	700.00
Entleerung aus PE d 110mm	CHF	2'340.00
Instandsetzungsarbeiten / Baumeisterarbeiten	CHF	10'400.00
Vorbereitungsarbeiten für die Auskleidung	CHF	1'100.00
Drainage für Kondenswasser	CHF	1'700.00
Abdichtung mit PE-Trinkwasserfolie (Typ: Sikaplan WT 4220-15 blau)	CHF	79'600.00
Erstreinigung und Desinfektion aller Flächen inkl. Leitungen	CHF	4'400.00
<b>Total Warenwert</b>	<b>CHF</b>	<b>213'820.00</b>
Zzgl. MwSt. 7.7 %	CHF	16'464.15
<b>Gesamttotal</b>	<b>CHF</b>	<b>230'284.15</b>

Der An- und Abtransport von allen notwendigen Materialien für die Sanierungsarbeiten ab der befahrenen Strasse bis zum Reservoir Berg werden bauseits übernommen. Die Instandstellung der Betonoberflächen wird nach effektivem Aufwand in Rechnung gestellt. Regiearbeiten werden nur in Absprache mit der Bauherrschaft ausgeführt.

### 3.2 Honorarkosten Ingenieur

Für die Begleitung und Überwachung des Projektes und um einen reibungslosen Ablauf zu garantieren, ist es zwingend notwendig, dass der Gemeindeingenieur in Zusammenarbeit mit dem Brunnenmeister die Sanierung durchführt.

Das Ingenieurbüro Gujer unterbreitet seine Arbeiten gemäss Offerte vom 20. Dezember 2018 wie folgt:

<b>Grundlagen/Vorarbeiten/Beihilfe</b>		
- Grundlagenbeschaffung		
- Digitalisierung Pläne Bauwerk (ohne Fremdleistungen)		
- Hydraulisches Schema		
- Beihilfe Prüfen Offerte NeoVac, Vollständigkeit		
- Festlegen/Angaben Axen/Schnittstellen/Neovac	CHF	13'329.00
- Projektentwurf		
- Grobkostenschätzung/Kurzbericht		
- Terminierung hydraulische Ausrüstung		
- Beihilfe Betrieb Provisorien/Bauleitung Schnittstellen		
<b>Plan- und Nebenkosten</b>		
- Grundlagen Schieberkammer 3D (Terra-Vermessung)	CHF	4'300.00
<b>Total</b>	<b>CHF</b>	<b>17'629.00</b>
Zzgl. MwSt. 7.7 %	CHF	1'357.45
<b>Gesamttotal</b>	<b>CHF</b>	<b>18'986.45</b>

### 3.3 Weitere Kosten

Für die Sanierung fallen weitere Kosten an. Neben der Anpassung der siphonierten Überläufe muss ein Ersatz der bestehenden Rohrdurchführungen erfolgen. Für diese Arbeiten unterbreitet die Firma Kilchenmann gemäss Offerte ihre Leistungen zu einem Gesamtbetrag von CHF 14'200.00 inkl. MwSt.

Des Weiteren fallen im Zusammenhang mit der Sanierung des Reservoirs Kosten für die neuen Elektroinstallationen an. Die Firma Celtel GmbH, Niederweningen, unterbreitet ihre Leistungen gemäss Offerte vom 5. Februar 2019 mit einem Gesamtbetrag von CHF 12'337.30 inkl. MwSt.

### 3.4 Kostentotal für die Sanierung des Reservoirs Berg

Firma	Kosten in CHF exkl. MwSt.	Kosten in CHF inkl. MwSt.
Firma NeoVac, Kosten Drucktüre und Sanierung mittels Trinkwasserfolie	213'820.00	230'284.15
Ingenieurbüro Gujer, Honorarkosten	17'629.00	18'986.45
Firma Kilchenmann, Anpassung Überläufe und Rohrleitungen	13'184.75	14'200.00
Firma Celtel GmbH, Anpassungen Elektroinstallationen	11'455.20	12'337.30
Total der bekannten Kosten	256'088.95	275.807.90
Unvorhergesehenes		20'000.00
Total der Projektkosten		295'807.80
<b>Gesamttotal gerundet inkl. MwSt.</b>		<b>300'000.00</b>

## 4 Finanzierung mittels Nachtragskredit und Zeitplan

### 4.1 Budgetierung

Aufgrund dieses dringenden Sanierungsbedarfs beabsichtigte der Gemeinderat im Budget 2019 einen entsprechenden Betrag einzustellen. Die Erstellung des Budgets erfolgt immer in verschiedenen Lesungen, in welchen der Gemeinderat Anpassungen vornimmt und unter anderem den Bedarf verschiedener Projekte bezüglich Priorität abwägt. Eine besondere Herausforderung stellte dieses Mal die Budgetierung nach HRM2 dar, welche die Arbeiten merklich verlängerte und intensivierte. Grundsätzlich unterlaufen dem Gemeinderat bei der Budgetierung selten Fehler, da insbesondere auf Grossprojekte ein besonderes Augenmerk gelegt wird. Es ist dem Gemeinderat deshalb unerklärlich, weshalb der Betrag für die Sanierung des Reservoirs Berg von rund CHF 300'000.00 im Jahr 2020 und nicht im Jahr 2019 eingestellt wurde. Er entschuldigt sich bei den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern für diesen Fehler.

### 4.2 Zeitpunkt der Sanierung

Wie bereits im Punkt Sanierungsnotwendigkeit erläutert, kann aufgrund des Augenscheins im Dezember 2018 nicht mehr mit gutem Gewissen bis ins Jahr 2020 mit einer Sanierung zugewartet werden. Dem Gemeinderat ist es ein grosses Anliegen, dass die Bevölkerung der Gemeinde Niederweningen jederzeit und ohne Bedenken mit einwandfreiem Trinkwasser versorgt wird. Er hat sich deshalb dazu entschlossen, die Sanierungsarbeiten schnellstmöglich vorzunehmen und einen Nachtragskredit ordentlich von der Gemeindeversammlung genehmigen zu lassen.

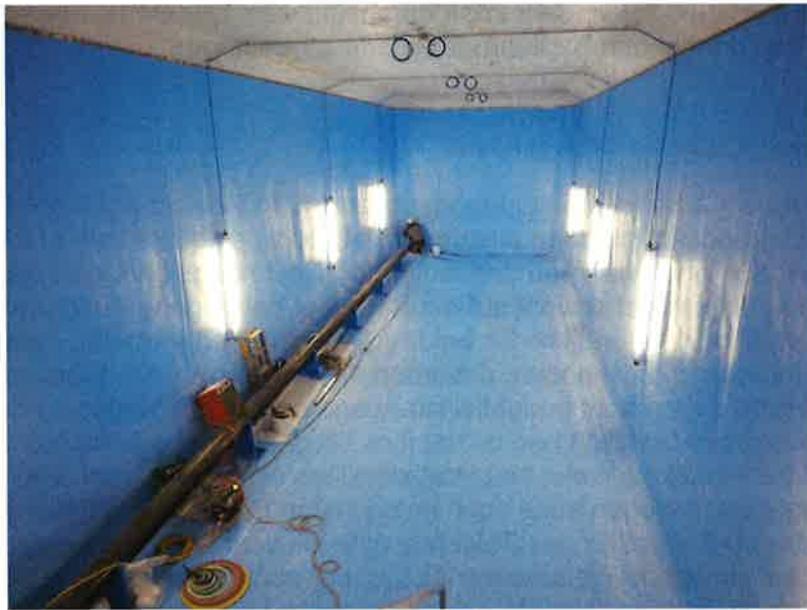
Die Sanierungsarbeiten dauerten rund 6 Wochen und wurden in zwei Etappen durchgeführt. Die Firma NeoVac ist äusserst gut ausgelastet, weshalb es ihr nur möglich war, die Arbeiten ab der ersten Februarwoche im Jahr 2019 durchzuführen. Der Gemeinderat hat diesem Zeitplan aufgrund des dringenden Sanierungsbedarfs zugestimmt.

#### **4.3 Begründung zum Nachtragskredit**

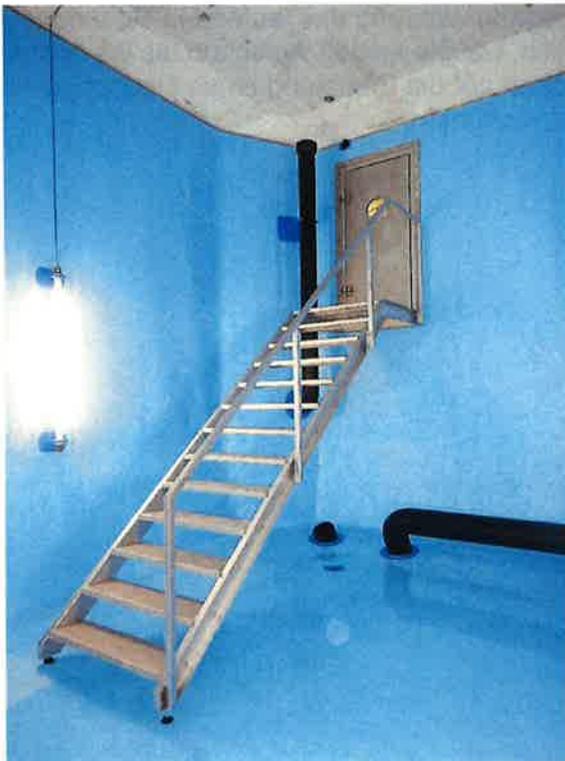
Der Kommentar zum Zürcher Gemeindegesetz zum § 115 Nachtragskredit besagt, dass ein Nachtragskredit grundsätzlich dann einzuholen ist, wenn eine nicht oder nicht ausreichend budgetierte Ausgabe noch während des laufenden Rechnungsjahrs getätigt werden soll. Da sich die Budgetierungspflicht sowohl auf neue wie auf gebundene Ausgaben bezieht, kann das Nachtragsverfahren theoretisch für beide Ausgabenarten (neu bzw. gebunden) infrage kommen. Bei unterjährig anfallenden, unvorhersehbaren bzw. unvorhergesehenen gebundenen Ausgaben (und daher nicht budgetierten Ausgaben) ist Folgendes zu beachten: Sind die gebundenen Ausgaben dringlich und duldet ihre Tätigkeit keinen Aufschub bis ins nächste Jahr, kann auf die Einholung eines Nachtragskredites verzichtet werden. Können diese gebundenen Ausgaben hingegen auch noch im nächsten Budgetjahr getätigt werden, sind sie ordnungsgemäss im Budget für das Folgejahr einzustellen. Lediglich für den Fall, dass solche (grundsätzlich aufschiebbare gebundene Ausgaben) noch im laufenden Rechnungsjahr getätigt werden sollen, müsste ein Nachtragskredit eingeholt werden.

Der Gemeinderat ist klar der Ansicht, dass es sich bei den anstehenden Sanierungsmassnahmen um eine unvorhergesehene gebundene Ausgabe während des laufenden Rechnungsjahres handelt. Die Ausgaben erachtet er als dringlich, welche keinen Aufschub bis ins nächste Jahr dulden. Entsprechend könnte der Gemeinderat auf die Einholung eines Nachtragskredites bei den Stimmbürgerinnen und Stimmbürger verzichten.

**5 Die Sanierung ist abgeschlossen**



Auskleidung mit Folie



Einstiegstreppe



Neue Drucktüre



## T2: Sanierung Reservoir Berg: Krediterteilung

### 2 Rechtliche Grundlagen der Sanierung

Investitionen 2019 werden mit Budget 2019 abgenommen	✓
Sanierung Reservoir Berg nicht im Investitionsplan 2019	?
Sanierungsnotwendigkeit	✓
Vereinbarungen mit der Firma NeoVac für Februar/März 2019	✓
Nachtragskredit gemäss § 115 Gemeindegesetz für nicht oder nicht ausreichend budgetierte Ausgaben während laufendem Rechnungsjahr	?
Kein Nachtragskredit gemäss § 115 Gemeindegesetz für unterjährig anfallende, unvorhersehbare bzw. unvorhergesehene gebundene Ausgaben (nicht budgetiert) unter folgender Bedingung: <b>Sind gebundene Ausgaben dringlich und duldet ihre Tätigkeit keinen Aufschub bis ins nächste Jahr, kann auf Einholung von Nachtragskredit verzichtet werden.</b>	✓



## T2: Sanierung Reservoir Berg: Krediterteilung

### 4 Sanierungsmethode

Methoden	Vorteile	Nachteile
Zementgebundene Schicht	vorhanden	Schäden wie aktuell
Trinkwasserfolie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Völlige Trennung Untergrund - Wasser</li> <li>• Alte Dichtsysteme können belassen werden</li> <li>• Kurze Bauzeit ohne Aushärtungs-/Trocknungszeit</li> <li>• Unabhängig von Beckenform mit minimalster Untergrundvorbehandlung ausführbar</li> <li>• Beständig gegen alle üblichen Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmittel</li> <li>• Glatte Oberfläche äusserst reinigungsfreundlich</li> <li>• Hygienische Anforderungen an Trinkwasserqualität</li> <li>• Frei von Lösungsmitteln, Fungiziden, Schwermetallen oder Weichmachern</li> <li>• 10 Jahre Materialgarantie</li> </ul>	



## T2: Sanierung Reservoir Berg: Krediterteilung

### 4 Sanierungskosten

Bereich	CHF (inkl. MwSt)
Einbau Folie durch NeoVac AG	230'284
Ingenieurbüro Gujer AG	18'986
Ersatz Rohrdurchführung durch Kilchenmann Metallbau	14'200
Elektroinstallationen durch Cotel GmbH	12'338
<b>Kosten</b>	<b>275'808</b>
Unvorhergesehenes	20'000
<b>Kostentotal</b>	<b>295'808</b>

## Fragen:

Es werden keine Fragen zu diesem Traktandum gestellt.

## Abschied durch die Rechnungsprüfungskommission:

Die Rechnungsprüfungskommission hat zu diesem Traktandum keine Stellungnahme abgegeben. Gemäss Angaben der Präsidentin RPK besteht die Ansicht, dass eine gebundene Ausgabe vorliegt. In Absprache mit dem GAZ wurde auf den Abschied verzichtet. Man begrüsst seitens der RPK das Vorgehen des Gemeinderates, im vorliegenden Fall trotz gebundener Ausgabe Antrag an die Gemeindeversammlung zu stellen.

## 6 Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung:

**Genehmigung des Bruttokredites von CHF 300'000.00 inkl. MwSt. für die Sanierung des Reservoirs Berg.**

## Abstimmung

In der Abstimmung genehmigt die Gemeindeversammlung den Bruttokredit von CHF 300'000.00 für die Sanierung des Reservoirs Berg. Gemeindepräsidentin Andrea Weber Allenspach dankt den Stimmberechtigten und erklärt den Bruttokredit als genehmigt.



Die Gemeindepräsidentin fragt die Versammlung an, ob irgendeine stimmberechtigte Person eine Rüge bezüglich der Verletzung von Vorschriften über die Politischen Rechte oder ihre Ausübungen vorzubringen hat (§ 21a Abs. 2 VRG).

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Die Gemeindepräsidentin macht auf folgende Rechtsmittelbelehrung aufmerksam:

Gegen die bevorstehenden Beschlüsse kann, von der Veröffentlichung an gerechnet, beim Bezirksrat Dielsdorf, Geissackerstrasse 24, 8157 Dielsdorf,

- wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. c i.V.m. § 21a VRG)
- wegen Rechtsverletzungen, unrichtiger oder ungenügender Feststellung des Sachverhaltes sowie Unangemessenheit der angefochtenen Anordnung innert 30 Tagen schriftlich Rekurs erhoben werden (§ 19 Abs. § VRG i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c VRG sowie § 20 Abs. 1 VRG)
- und im Übrigen wegen Verletzung des übergeordneten Rechts innert 30 Tagen schriftlich Rekurs erhoben werden (§ 19 Abs. 1 VRG i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c VRG sowie § 20 Abs. 2 VRG).

Die Kosten des Beschwerdeverfahrens hat die unterliegende Partei zu tragen.

Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen

Der offizielle Teil der Gemeindeversammlung wird um 21.10 beendet.

Die Gemeindepräsidentin informiert über die folgenden Themen:



## Informationen des Gemeinderates

- 1 Termine
- 2 Projekte
- 3 Friedhof
- 4 Niederweningen Taschen

Zudem informiert die Gemeindepräsidentin über die Verkehrsführung beim Bahnhof Niederweningen:

### Verkehrsführung vom 8. April bis 20. September 2019



### Fragen

- Ein Stimmberechtigter fragt nach dem Stand betr. allfälliger Schliessung der Poststelle Niederweningen: Weder der Poststellen-Leiter, noch der Bereichs-Leiter, Herr Bollier, haben neue Informationen. Man kann dem Fragesteller keine neuen Informationen mitgeben.
- Ein Stimmberechtigter fragt nach einem allfälligen Bauvorhaben auf einem Landstück mit 10'000 m<sup>2</sup> Fläche (anscheinend Gebiet *Chrümbi*). Es geht um eine Wiese von Herrn Bucher. Es sei ein privates Wettbewerbs-Projekt im Gange. Soweit bekannt, wird bezüglich dieser Parzelle eine Baueingabe erwartet.
- Frau Dorli Meili dankt dem Gemeinderat und ist stolz, dass auch Niederweningen die Kultur-Legi anbietet. Man wird auch im Seniorenverein altissimo für diese Legi Werbung machen. (Sie bittet im Anschluss an die Gemeindeversammlung die Gemeindepräsidentin und den GS ai, wenn möglich auch Bezüger von EL und Sozialhilfe z.B. brieflich auf das

Angebot aufmerksam zu machen. Solche Personen würden oft quasi aus Scham oder Zurückhaltung auf das Angebot verzichten.)

- Falk Lucas macht die Anwesenden auf das Platzkonzert der Jugendmusik Niederweningen vom 15. Juni 2019 aufmerksam und lädt sie ein, dieses zu besuchen.

Die Gemeindepräsidentin beendet die Versammlung um 21.15 und lädt die Anwesenden zum anschliessenden Apéro ein.

Für richtige Protokollierung:

NAMENS DER GEMEINDEVERSAMMLUNG

Die Präsidentin:

Der Schreiber:

  
Andrea Weber Allenspach

  
Bruno Bauder

Die Stimmzähler:

20.06.2019  
Datum

  
Falk Lucas

21.6.2019  
Datum

  
Heidi Schönenberger